

# C+D

CULTURA + DESARROLLO

n.º 23 / junio 09

## Acción cultural multilateral SEGIB, OEI y CAB

El presente Boletín C+D cierra la serie iniciada en el mes de abril dedicada a la acción multilateral.

En el ámbito cultural, los organismos multilaterales dibujan un espacio nuevo en las relaciones internacionales, a la vez que contribuyen a lograr un desarrollo entendido tanto desde la perspectiva estrictamente económica —a través de las denominadas industrias culturales— como desde su concepción más amplia, la del desarrollo humano.



En la esfera iberoamericana, existe un buen número de organismos regionales dedicados al ámbito de la cultura, que, desde el reconocimiento de la vastísima diversidad cultural de la que Iberoamérica hace gala, trabajan por la consolidación

de un espacio cultural iberoamericano. La labor de organismos como el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), con la construcción de sociedades lectoras; la Organización de Estados Americanos (OEA), con su área de educación y cultura, MERCOSUR con su Parlamento Cultural; el Banco Interamericano de Desarrollo, con su Centro Cultural y la ayuda a propuestas de Desarrollo Cultural o la Corporación Andina de Fomento, desde su departamento de cultura y responsabilidad social son buenos ejemplos de ello. Tampoco podemos olvidar la presencia en Iberoamérica de organismos de Naciones Unidas como el PNUD o UNESCO, tratados en el anterior boletín, a través de sus oficinas regionales latinoamericanas.

Este número se dedicará a la acción multilateral en materia de Cultura y Desarrollo de tres organismos vinculados al ámbito iberoamericano: la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y la Organización del Convenio Andrés Bello (CAB), tres instituciones consolidadas, que cuentan con todo el compromiso y apoyo de la AECID.

De esta estrecha colaboración entre las distintas organizaciones nace el impulso común hacia la denominada Carta Cultural Iberoamericana, un instrumento de integración llamado a convertir la cultura en uno de los ejes básicos de las relaciones actuales de cooperación internacional. El documento, nacido de la XVI Cumbre Iberoamericana de Montevideo en noviembre de 2006 refuerza regionalmente la aplicación de otros documentos internacionales en materia cultural como son la **Declaración sobre la Diversidad Cultural** de 2001 y la **Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales** de 2005. Supone la culminación del esfuerzo de cooperación en el que la cultura cobra una importancia especial, por constituirse en espacio propicio para la integración iberoamericana que se sustenta en una base política.



### Enlaces de Interés

SEGIB: <http://www.segib.org/>

OEI: <http://www.oei.es/>

CAB: <http://www.convenioandresbello.info/>

Imagen publicada en *Rasgando el Tiempo, Judíos Extraños en Casa* de Esther Charabatti.

© Claudia Nierman

# Acción cultural SEGIB-AECID

La Secretaría General Iberoamericana viene desempeñando desde su puesta en marcha en el año 2006 un activo papel en la realización de programas de cooperación cultural, económica y social que le convierten en un socio estratégico de la cooperación multilateral española. Para desarrollar estos, la AECID otorga cada año a la Secretaría General Iberoamericana un fondo en el que las actividades culturales tienen gran importancia y que ha sido dotado con 1.100.000 € para el año 2009. Las actividades programadas son muy variadas y van desde la organización de foros y estudios especializados para promover una mejor gestión de las políticas culturales, hasta el apoyo a muestras de la riqueza y diversidad cultural de la comunidad iberoamericana.

## Carta Cultural

La **Carta Cultural Iberoamericana** es un proyecto político de gran magnitud que busca sentar las bases para la estructuración de un espacio cultural iberoamericano, afirmando el valor de la cultura como base indispensable del desarrollo y promoviendo y protegiendo la diversidad. La carta fue aprobada en la XVI Cumbre de Jefes de Gobierno y Estado en 2006 y cuenta desde 2007 con un Plan de Acción. Dicho Plan contiene dos líneas de trabajo principales: uno de difusión y puesta en valor de la propia Carta y otro de diseño de actividades que permitan avanzar en la consecución de sus objetivos.

Para dar cumplimiento al Plan de Acción la SEGIB, en coordinación con la OEI, está organizando foros temáticos en aspectos centrales de la cultura como patrimonio, creación artística, culturas tradicionales, cultura y educación o cultura y desarrollo, que permitan realizar diagnósticos de sus problemas y potencialidades. En dichos foros, se analizan los marcos normativos y operativos existentes en los países iberoamericanos y se intercambian experiencias y opiniones para avanzar en el diseño de mejores estrategias y políticas públicas culturales.

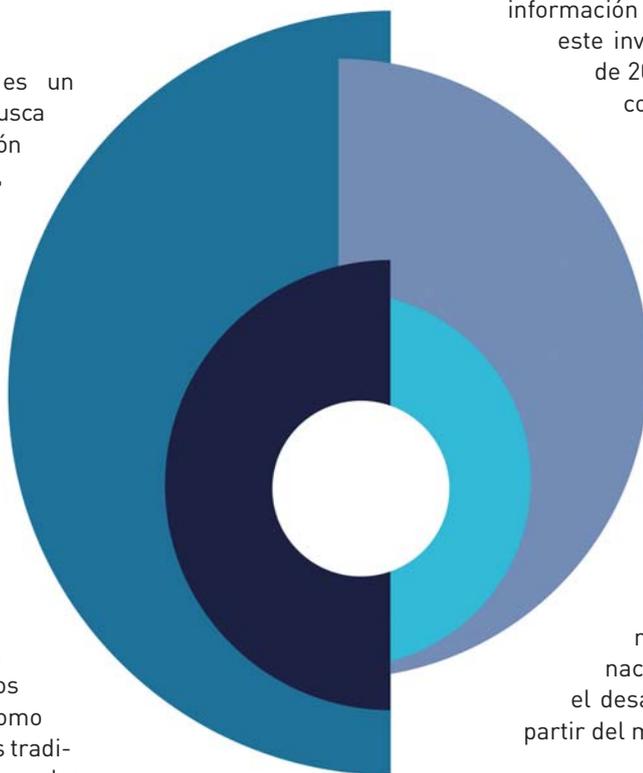
### Fines de la Carta Cultural

- » Afirmar el valor central de la cultura como base indispensable para el desarrollo integral del ser humano y la superación de la pobreza y la desigualdad
- » Promover y proteger la diversidad cultural que es origen y fundamento de la cultura iberoamericana, así como la multiplicidad de identidades, lenguas y tradiciones que la conforman y enriquecen
- » Consolidar el espacio cultural iberoamericano como ámbito propio y singular, con base en la solidaridad, el respeto mutuo, la soberanía, el acceso plural al conocimiento y a la cultura y el intercambio cultural
- » Facilitar los intercambios de bienes y servicios culturales en el espacio cultural iberoamericano
- » Incentivar lazos de solidaridad y cooperación del espacio cultural iberoamericano con otras regiones del mundo, así como alentar el diálogo intercultural entre todos los pueblos

» Fomentar la protección y la difusión del patrimonio cultural y natural, material e inmaterial a través de la cooperación entre todos los países

## Mapa de políticas, programas e iniciativas culturales de gobierno

En el año 2008 la SEGIB comenzó la realización de un mapa de iniciativas culturales iberoamericanas destinado a sistematizar y ordenar toda la información existente sobre ellas. A partir de este inventario de acciones, y a lo largo de 2009 y 2010, la SEGIB impulsará la construcción de una herramienta on line que conectará a los gestores públicos en materia cultural de todos los países iberoamericanos. Este espacio de comunicación e intercambio permanente les permitirá conocer de forma actualizada los planteamientos y acciones de los gobiernos en materia cultural y les ofrecerá insumos útiles para la toma de decisiones y la implementación de políticas. A través de este activo mapa cultural se pretende no sólo dar apoyo a los gobiernos en el diseño de sus políticas nacionales, sino también favorecer el desarrollo de iniciativas regionales a partir del mejor conocimiento mutuo.



Carta cultural iberoamericana:

<http://www.segib.com/upload/File/Carta%20Cultural%20Iberoamericana2.pdf>

## Acción cultural OEI-AECID

En el marco del Plan Director de la Cooperación Española, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) a través de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, promueve la ejecución de programas y proyectos que en materia de cooperación cultural, desarrollan organismos de cooperación como la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

La colaboración entre la OEI y la AECID en esta materia, supone el establecimiento de acuerdos específicos en materia de fortalecimiento de las relaciones culturales internacionales, y para ello se promueve la firma de convenios bilaterales que regulan las acciones y proyectos acordados.

## Educación artística, cultura y ciudadanía

Las nuevas exigencias sociales y una visión renovada sobre la función de la educación escolar han puesto de manifiesto la importancia de lograr que los alumnos adquieran las competencias necesarias que les permitan aprender a aprender, aprender a convivir y aprender a ser. En este contexto, resurge con fuerza el papel de la educación artística para la formación integral de las personas y la construcción de la ciudadanía. El desarrollo de la capacidad creativa, la autoestima, la capacidad de trabajar en equipo o el pensamiento abstracto, encuentran en la educación artística una estrategia potente para lograrlo.

La OEI, con el apoyo financiero de la AECID, está impulsando un amplio programa bajo la denominación de "Educación artística, cultura y ciudadanía" que contribuya a que todos los alumnos conozcan y aprecien las expresiones artísticas de los diferentes países y encuentren en el arte una vía de expresión, comunicación y disfrute. De esta manera, será posible avanzar en la construcción de una comunidad iberoamericana de personas que valoren la diversidad cultural y se sientan ciudadanos en sociedades multiculturales. Se trata de un reto que ha de abordarse tanto en el ámbito formal como el no formal y al que deben responder de forma coordinada los ministerios de Educación y de Cultura, junto con organismos y entidades vinculadas a sociedad civil.

<http://www.oei.es/artistica/>

<http://www.oei.es/metas2021/indice.htm/>

## Proyecto de Movilidad para Profesionales Iberoamericanos de la Cultura

La puesta en marcha de proyectos e iniciativas de movilidad para profesionales de la cultura y para creadores es un objetivo fundamental en las estrategias de cooperación cultural. Por ello la estrategia de la OEI, en colaboración con AECID, será lanzar una convocatoria de ayudas para contribuir a la movilidad. El objetivo es crear un instrumento de intercambio y cooperación entre profesionales de la cultura iberoamericanos (artistas, gestores, instituciones) que les permita conocer e incorporar experiencias, iniciativas y metodologías nuevas para su especialización y desarrollo profesional.

La convocatoria será pública y estará disponible en los próximos meses en Internet a través de una página que se creará en la Web de OEI.

<http://www.oei.es/movilidad/>



## Acción cultural CAB-AECID

El Convenio Andrés Bello fue creado, con carácter de tratado público internacional, por Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela. Posteriormente se adhirieron Panamá, España, Cuba, Paraguay, México y República Dominicana. En los últimos años se ha consolidado como el organismo de integración en los campos de la educación, la ciencia, la tecnología y la cultura que, fiel a su origen andino, entiende que debe proyectar su acción hacia otras dinámicas integracionistas del continente americano.

Dentro de sus múltiples acciones, el Convenio Andrés Bello desarrolla junto con AECID el **Programa Cultura y Desarrollo**, iniciado a finales de 2006. La AECID y CAB se comprometieron a llevar a cabo un programa para Iberoamérica que permitiera fortalecer distintos aspectos del sector cultural en la región.

## Mesas CAB de Cultura

Concebidas como espacios amplios de participación y reflexión de diversos actores del sector cultural, las mesas CAB de Cultura constituyen una iniciativa cuyo propósito básico es construir una agenda donde los actores del mundo creativo, social, académico e institucional analicen el estado de la política cultural a nivel local, nacional y regional.

En este sentido, tuvo lugar del 9 al 11 de octubre de 2008, en la Ciudad de México, la Mesa de Megaciudades, donde participaron directores o delegados de las instituciones rectoras de cultura de cada una de las ciudades capitales de los países miembros del CAB, países invitados y académicos y artistas.

Las grandes ciudades latinoamericanas constituyen complejos entramados de dinámicas creativas, muchas de las cuales no alcanzan a tener una representación significativa en los espacios públicos, siendo común la existencia de grandes desigualdades en el acceso a recursos institucionales. Por ello, los trabajos de discusión se basaron en cinco ejes: "Políticas culturales y participación ciudadana", "Estructuras de gobierno de la institucionalidad cultural a nivel de ciudad", "Ejes programáticos en cada una de las ciudades participantes", "Pobreza y exclusión social" y "Migraciones".

Entre las diferentes conclusiones de los asistentes, destacan: el poder de la cultura ante graves problemas de las megápolis y la importancia de las políticas culturales que suponen, no sólo mayor acceso, sino mayor participación ciudadana y mejora de la calidad de vida.



## Proyecto destacado

### Disco-Libro **Las músicas de Marruecos**, de la Fundación Fabricante de Ideas

La diversidad de las músicas de Marruecos es el segundo libro-disco que Fabricantes de Ideas/La Fábrica de Ideas edita este año relacionado con las músicas del país vecino en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Con estas dos ediciones se pretende difundir la riqueza, diversidad y pluralidad musical existente en el país vecino, abarcando gran cantidad de estilos musicales, desde las músicas tradicionales a las más actuales. Visiones desde las dos orillas que forman parte de un proceso de cooperación cultural desarrollado por Fabricantes de Ideas/La Fábrica de Ideas desde hace unos años y que también posibilitó la edición de la Guía de las músicas del Magreb, primera publicación a nivel mundial dedicada a estas músicas. Se contribuye así al trabajo común con y entre festivales como Pirineos Sur de Huesca, La Mar de Músicas de Cartagena o L'Boulevard de Casablanca. La puesta en marcha de las "Noches de Ramadán" en nuestro país, conjuntamente con Casa Árabe en Madrid; la organización del primer encuentro entre artistas y gestoras culturales en el mes de noviembre en Madrid o la realización de producciones musicales con artistas de ambos países, son algunas de estas iniciativas.

La cooperación cultural como motor de desarrollo social y económico, con creadores y gestores culturales independientes marroquíes residentes en el país, es uno de los ejes centrales de intervención de Fabricantes de Ideas/La Fábrica de Ideas, contribuyendo con ello a la consolidación de una red cultural independiente y a la creación de empresas y asociaciones que conformen un tejido asociativo cultural desarrollado.

<http://www.lafabricadeideas.net/>



© Luisa Lenó

## **d** diálogos aecid **Las industrias culturales como motor del desarrollo**

El miércoles 17 de junio tuvo lugar en el Salón de Actos de AECID, en el marco de los Diálogos AECID, una sesión en torno a las industrias culturales como un factor importante de desarrollo. Durante el acto se presentó el FOMECC de Medellín —un proyecto de incubadora de empresas culturales liderado por Interarts y la Universidad de Antioquia, con el apoyo de la AECID— como ejemplo de las actuaciones exitosas que la Cooperación Española está realizando en este ámbito.



© Pepa Acedo

Participantes y asistentes a Diálogos de la AECID.

Para discutir sobre estas cuestiones, se contó con la presencia de Antoni Nicolau (Director de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID), el equipo responsable del FOMECC de Medellín, así como con Guillermo del Corral van Damme (Director General de Políticas e Industrias Culturales del Ministerio de Cultura).

Durante la sesión se habló de la especial atención que la Cooperación Española pretende mostrar por la línea Economía y Cultura en los próximos años, dentro del conjunto de actuaciones que engloba la Estrategia de Cultura y Desarrollo. Por otra parte, todos los participantes de la mesa diferenciaron los papeles de las grandes industrias culturales y de las pequeñas empresas creativas. Así, mientras en el ámbito representado por las primeras deberíamos incidir en la defensa de la diversidad cultural frente a la homogeneización global que provocan las "majors", las segundas son un agente de desarrollo local de primer orden, que tienen impactos positivos tanto en lo referido al desarrollo económico de las ciudades como en otros aspectos del desarrollo social.

Se subrayó además, las oportunidades de aprendizaje conjunto que ofrecen este tipo de proyectos para todos los implicados, así como la facilidad de apropiación de las contrapartes locales y la capacidad de replicación del mismo en otros lugares.

**Programa de Empresas Culturales y Creativas:**

<http://www.empresasculturales.com/>